

### 0.0.1 Uddaka

#### 0.0.1 uddakasuttam

1. Eventhough, O bhikkhus, Uddaka Ramaputta, [used to] utter such sayings:

uddako<sup>1</sup> sudam bhikkhave rāmaputto evaṃ vācaṃ bhā-sati.

“Certainly, this is a knowledge master,  
certainly, this is a universal conqueror;  
certainly, this [previously] unexpunged  
tumor’s root is expunged.”

idaṃ jātu vedagu,  
idaṃ jātu sabbajī<sup>2</sup>;  
idaṃ jātu apalikhatam,  
gaṇḍamūlam palikhaṇi'nti.

2. Yet, O bhikkhus, this Uddaka Ramaputta, he simply not being a knowledge master, [used to] declare: “I am a knowledge master.” Simply not being a universal conqueror, [used to] declare: “I am a universal conqueror.” [With] the tumor’s root simply unexpunged, [used to] declare: “Indeed, the tumor’s root is expunged.”

taṃ kho panetaṃ bhikkhave uddako rāmaputto ave-

---

<sup>1</sup>udako - machasaṃ, syā. ■

pts page 083 ■

<sup>2</sup>pabbaji - syā. ■

dagūyeva samāno vedagū'smīti bhāsatī, asabbajīyeva samāno sabbajī'smīti bhāsatī, apalikhataṃ<sup>3</sup> yeva gaṇḍamūlaṃ palikhataṃyeva gaṇḍamūla'nti bhāsatī.

3. “In fact it is here, O bhikkhus, that a bhikkhu rightly saying might say:”

idha kho taṃ bhikkhave bhikkhu sammāvadamaṇo va-deyya.

“Certainly, this is a knowledge master,  
certainly, this is a universal conqueror;  
certainly, this [previously] unexpunged  
tumor’s root is expunged.”

idaṃ jātu vedagu,  
idaṃ jātu sabbajī;  
idaṃ jātu apalikhataṃ,  
gaṇḍamūlaṃ palikhaṇi'nti.

4. And how, O bhikkhus, is a bhikkhu a knowledge master? From when, O bhikkhus, a bhikkhu wisely understands the arising, the extinction, the gratification, the liability and the stepping out of the six domains for contact as they have come to be, O bhikkhus, such a bhikkhu becomes a knowledge master.

kathaṇca bhikkhave bhikkhu vedagu hoti? yato kho

---

<sup>3</sup>apalikhātaṃ - sī 2. ■

bhikkhave bhikkhu channaṃ phassāyatanānaṃ samudayaṃ atthagamaṃ assādaṃ ādīnavaṃ nissaraṇaṃ yathābhūtaṃ pajānāti, evaṃ kho bhikkhave bhikkhu vedagu hoti.

5. And how, O bhikkhus, is a bhikkhu a universal conqueror? From when, O bhikkhus, a bhikkhu having known as they have come to be the arising, the extinction, the gratification, the liability and the stepping out of the six domains for contact, not having appropriated, he is liberated, such a bhikkhu becomes a universal conqueror.

kathaṃ bhikkhave bhikkhu sabbajī hoti? yato kho bhikkhave bhikkhu channaṃ phassāyatanānaṃ samudayaṃ atthagamaṃ assādaṃ ādīnavaṃ nissaraṇaṃ yathābhūtaṃ veditvā anupādāya vimutto hoti. evaṃ kho bhikkhave bhikkhu sabbajī hoti.

6. And how, O bhikkhus, does a bhikkhu's [previously] unexpunged tumor's root comes to be expunged? "Tumor," O bhikkhus, this is a designation for this body [composed] of the four great elements, originating from father and mother, built up out of rice and porridge, impermanent, liable to pressure and crushing, to breaking up and destruction. "Tumor's root," O bhikkhus, this is a designation for thirst. From when, O bhikkhus, a bhikkhu's thirsts are abandoned, cut off at the root, made

like palm stumps, obliterated so that they are not liable to future arising. O bhikkhus, such a bhikkhu's [previously] unexpunged tumor's root comes to be expunged.

kathañca bhikkhave bhikkhu no apalikhatam gaṇḍa-mūlaṃ palikhatam hoti? gaṇḍo'ti kho bhikkhave imas-setaṃ cātummahābhutikassa kāyassa adhivacanaṃ mātāpettikasambhavassa odanakummāsūpacayassa aniccucchādana parimaddana bhedana viddhaṃsanadhammassa. gaṇḍamūla'nti kho bhikkhave taṇhāyetam adhi-vacanaṃ. yato kho bhikkhave, bhikkhuno taṇhā pa-hīnā hoti<sup>4</sup> ucchinnamūlā tālavatthukatā anabhāvakatā āyatiṃ anuppādadhammā. evaṃ kho bhikkhave bhikkhuno apalikhatam gaṇḍamūlaṃ palikhatam hoti.

7. Eventhough, O bhikkhus, Uddaka Ramaputta, [used to] utter such sayings:

uddako sudaṃ bhikkhave, rāmaputto evaṃ vācaṃ bhā-sati;

“Certainly, this is a knowledge master,  
certainly, this is a universal conqueror;  
certainly, this [previously] unexpunged  
tumor's root is expunged.”

idaṃ jātu vedagu,  
idaṃ jātu sabbajī;

---

<sup>4</sup>honti - machasaṃ. ■  
pts page 084 ■

idaṃ jātu apalikhataṃ,  
gaṇḍamūlaṃ palikhaṇi'nti.

8. Yet, O bhikkhus, this Uddaka Ramaputta, he simply not being a knowledge master, [used to] declare: “I am a knowledge master.” Simply not being a universal conqueror, [used to] declare: “I am a universal conqueror.” [With] the tumor’s root simply unexpunged, [used to] declare: “Indeed, the tumor’s root is expunged.”

taṃ kho panetaṃ bhikkhave, uddako rāmaputto ave-  
dagūyeva samāno vedagū'smīti bhāsatī. asabbajiyeva  
samāno sabbajī'smīti bhāsatī. apalikhataṃyeva gaṇ-  
ḍamūlaṃ palikhatāṃyeva gaṇḍamūla'nti bhāsatī.

9. “In fact it is here, O bhikkhus, that a bhikkhu rightly saying might say:”

idha kho taṃ bhikkhave, bhikkhu sammāvadamāno  
vadeyya:

“Certainly, this is a knowledge master,  
certainly, this is a universal conqueror;  
certainly, this [previously] unexpunged  
tumor’s root is expunged.”

idaṃ jātu vedagu,  
idaṃ jātu sabbajī;  
idaṃ jātu apalikhataṃ,  
gaṇḍamūlaṃ palikhaṇi'nti.



